

音韻存稿

李榮

商務印書館

音 韵 存 稿

李 榮

商 務 印 書 館

1982 年 · 北京

內 容 提 要

音韻學的中心內容是語音的構造、對應與演變。漢語音韻的基本材料是當代的方言,古代的文獻,包括韻文、韻書、反切等等。本書所收各篇都是從這個認識出發寫作的。語音的對應與演變,以及韻文、韻書、反切各項都有專篇討論,語音構造一項沒有專篇討論,有關內容散見各篇。初學漢語音韻的人可以從本書大致了解這門學問的輪廓。

音 韻 存 稿

李 榮

商 務 印 書 館 出 版

(北京王府井大街 36 號)

新華書店北京發行所發行

北京第二新華印刷廠印刷

統一書號: 9017·1060

1982 年 4 月第 1 版	開本 787×1092 1/16
1982 年 4 月北京第 1 次印刷	字數 359 千
印數 1—7,700 冊	印張 16 3/4 插頁 4
定價: 1.95 元	

目 錄

四聲答問(1955)	1
怎樣求出方音和北京音的語音對應規律(1956)	10
陸法言的《切韻》(1957)	26
怎樣根據北京音辨別古音的聲母(1962)	40
怎樣根據北京音辨別古音的韻母(1963)	56
《廣韻》的反切和今音(1964)	93
語音演變規律的例外(1965)	107
從現代方言論古羣母有一、二、四等(1965)	119
方言語音對應關係的例外(1965)	127
隋韻譜(1961—1962)	135
隋代詩文用韻與《廣韻》的又音(1962)	210
庾信詩文用韻研究	225
《韻鏡》出版者說明(1955)	259
《切韻求蒙》和《四聲韻譜》出版者說明(1955)	260
後記	263

四 聲 答 問

壹

有人問古四聲和北京四聲有什麼關係。用北京話讀唐詩，韻脚四聲為什麼有時候不合。“平上去入”四個字古代是“四”個不同的“聲”，為什麼北京話一個字（“平”）讀陽平，三個字（“上去入”）讀去聲。根據北京音能不能辨別古人聲字。

現在我們來討論這些問題。

貳

討論這些問題之前，先要說明一下，四聲的演變和聲母有密切關係。要是把四聲孤立起來，就不能說明四聲的演變。四聲的演變和聲母的發音方法（[p ph b m] 的不同是發音方法不同 | 本篇用 [h] 表示送氣，[ph] = [pʰ]）有密切關係。現在我們拿發音方法作標準，把古聲母分成三類。如表一。

表一 古聲母的清濁

清		幫	非	端	知	精	照莊	照章	見	影
		滂	敷	透	徹	清	穿初	穿昌	溪	
濁	全濁					心	審生	審書		曉
		並	奉	定	澄	從	牀崇	牀船	羣	
	次濁					邪		禪		匣
		明	微	泥					疑	喻云 喻以 來 日

為方便起見，下文用“莊初崇生”分別代表“照莊 穿初 牀崇 審生”，用“章昌船書”分別代表“照章 穿昌 牀船 審書”。（俟 [禪二] 母只有平聲“釐”字，上聲“俟、涖”等字，本文從略。）

叁

古平聲清聲母字北京讀陰平。例如“顛”端，清讀 [tian˥]，“天”透，清讀 [thian˥]。（例字後用小字注明古聲母和古清濁。下同。）

古平聲濁聲母字北京讀陽平。例如“田”定，全濁讀 [thian˨˩˦]，“年”泥，次濁讀 [nian˨˩˦]。

古上聲清聲母字、次濁聲母字北京讀上聲。例如“島”端，清讀 [tau˥˩]，“討”透，清讀 [thau˥˩]，“腦”泥，次濁讀 [nau˥˩]。

古上聲全濁聲母字北京讀去聲。例如“稻”定，全濁讀 [tauᵛ]。

古去聲字不論清濁北京一律讀去聲。例如“戴”端，清讀 [taiᵛ]，“態”透，清讀 [thaiᵛ]，“代”定，全濁讀 [taiᵛ]，“耐”泥，次濁讀 [naiᵛ]。

古上聲全濁聲母字讀去聲，古上聲字和去聲字就有同音的了。例如表二。

表二 古上聲全濁聲母字變去聲

古 上 聲		古 去 聲	
清聲母	全濁聲母	清聲母	全濁聲母
北京上聲	北 京 去 聲		
丙	並	柄	病
島	稻	到	盜
九	舅	救	舊

古上聲清聲母字北京是上聲：“丙”幫，清 [piŋ˥]，“島”端，清 [tau˥]，“九”見，清 [tɕiou˥]。古上聲全濁聲母字北京是去聲，古去聲字北京一律是去聲，所以“並並，全濁＝柄幫，清＝病並，全濁” [piŋᵛ]，“稻定，全濁＝到端，清＝盜定，全濁” [tauᵛ]，“舅羣，全濁＝救見，清＝舊羣，全濁” [tɕiouᵛ]。

古入聲清聲母字北京讀陰陽上去四聲的都有。例如“哭”溪，清讀 [khu˥]，“革”見，清讀 [kɤ˥]，“渴”溪，清讀 [kɤ˥]，“客”溪，清讀 [kɤᵛ]。

古入聲全濁聲母字北京讀陽平。例如“拔”並，全濁讀 [pa˥]，“達”定，全濁讀 [ta˥]，“宅”澄，全濁讀 [tɕai˥]。

古入聲次濁聲母字北京讀去聲。例如“蜜”明，次濁讀 [miᵛ]，“納”泥，次濁讀 [naᵛ]，“力”來，次濁讀 [liᵛ]。

古平上去入四聲和北京陰陽上去四聲的關係大略如上所說。除了古入聲清音聲母字北京讀哪一聲不定外，其他各條的例外不多。

肆

根據上節所說，我們就知道“平上去入”四個字，為什麼北京分屬陽平和去聲兩類。“平”字是全濁聲母（並），古平聲濁聲母字讀陽平，所以“平”字讀陽平。“上”字是全濁聲母（禪），古上聲全濁聲母字讀去聲，所以“上”字讀去聲。“去”字是清聲母（溪），古去聲不分清濁一律讀去聲，所以“去”字讀去聲。“入”字是次濁聲母（日），古入聲次濁聲母字讀去聲，所以“入”字讀去聲。總起來說，“平”字讀陽平，“上去入”三字讀去聲，全合乎音變的規律。

伍

用北京話讀唐詩，韻脚四聲爲什麼常常不合。唐詩很多，押韻的情況需要專門研究。這裏只就最常讀的唐詩中選些例子來說明古四聲與今四聲的不同，以供讀唐詩的參考。韻脚後用小字注明古聲母。

甲 古平聲

夜思

李 白

牀前明月光見，疑是地上霜生。舉頭望明月，低頭思故鄉曉。

塞下曲

盧 綸

林暗草驚風非，將軍夜引弓見。平明尋白羽，沒在石稜中知。

泊秦淮

杜 牧

煙籠寒水月籠沙生，夜泊秦淮近酒家見。商女不知亡國恨，隔江猶唱後庭花曉。

以上三首詩的韻脚，都是古平聲清聲母字，北京一律讀陰平。這一類例子，用北京話讀唐詩，四聲並無不合。

怨情

李 白

美人卷珠簾，深坐顰蛾眉明。但見淚痕濕，不知心恨誰禪。

八陣圖

杜 甫

功蓋三分國，名成八陣圖定。江流石不轉，遺恨失吞吳疑。

夜雨寄北

李商隱

君問歸期未有期羣，巴山夜雨漲秋池澄。何當共剪西窗燭，却話巴山夜雨時禪。

以上三首詩的韻脚，都是古平聲濁聲母字，北京一律讀陽平。這一類例子，用北京話讀唐詩，四聲也沒有不合之處。

白帝下江陵

李 白

朝辭白帝彩雲間見，千里江陵一日還匣。兩岸猿聲啼不住，輕舟已過萬重山生。

滁州西澗

韋應物

獨憐幽草澗邊生生，上有黃鸝深樹鳴明。春潮帶雨晚來急，野渡無人舟自橫匣。

楓橋夜泊

張 繼

月落烏啼霜滿天透，江村漁火對愁眠明。姑蘇城外寒山寺，夜半鐘聲到客船船。

烏衣巷

劉禹錫

朱雀橋邊野草花曉，烏衣巷口夕陽斜邪。舊時王謝堂前燕，飛入尋常百姓家見。

以上四首詩的韻脚都是古平聲字，不過每一首的韻脚聲母都有清有濁，所以北京有的（間山生天花家）讀陰平，有的（還鳴橫眠船斜）讀陽平。這一類例子，用北京話讀唐詩，陰陽平可以通押。

乙 古上聲

送崔九

裴 迪

歸山深淺去，須盡丘壑美。莫學武陵人，暫游桃源裏來。

春曉

孟浩然

春眠不覺曉，處處聞啼鳥。夜來風雨聲，花落知多少。

以上兩首詩的韻脚都是古上聲的清聲母或次濁聲母字，北京一律讀上聲。這一類例子，用北京話讀唐詩，四聲並無不合。（“鳥”字本來是端母，大部分地方讀如泥母，有些地方的白話音還是端母。）

胡笳曲

無名氏

月明星稀霜滿野，氍毹夜宿陰山下。漢家自失李將軍，單于公然來牧馬。

這首詩的韻脚，“野”和“馬”是古上聲次濁聲母字，北京讀上聲；“下”是古上聲全濁聲母字，北京讀去聲。用北京話讀唐詩，今上去兩聲有時可以通押，其中古代上聲現代演變成去聲的字限于：六個不送氣塞音、塞擦音聲母 [p t k tɕ ts ts] 和五個擦音聲母 [f x ɕ ʃ s]。

丙 古去聲

雜詩

王 維

君自故鄉來，應知故鄉事。來日綺窗前，寒梅著花未？

送上人

劉長卿

孤雲將野鶴，豈向人間住。莫買沃洲山，時人已知處。

尋隱者不遇

賈 島

松下問童子，言師採藥去。只在此山中，雲深不知處。

以上三首詩的韻脚都是古去聲字。古去聲字不論清濁，北京一律讀去聲。這一類例子，用北京話讀唐詩，四聲並無不合。

唐朝詩人也有把全濁上聲和去聲押韻的。由此可見現代方言中全濁上聲變去聲的現象由來已久。例如白居易的《琵琶行》當中有一段：

自言本是京城女，家在蝦蟆陵下住。十三學得琵琶成，名屬教坊第一部。曲罷常教善才服，妝成每被秋娘妒。五陵年少爭纏頭，一曲紅綃不知數。鈿頭銀篦擊節碎，血色羅裙翻酒污。今年歡笑復明年，秋月春風等閑度。弟走從軍阿姨死，暮去朝來顏色故。門前冷落車馬稀，老大嫁作商人婦。商人重利輕別離，前月浮梁買茶去。

九個韻脚除了“部婦”兩字是全濁上聲外，其他都是去聲。（“住度”兩字全濁聲母，“妒數”兩字清聲母。）這類例子用北京話來讀，韻脚全是去聲，四聲沒有不合的地方。白居易的《長恨歌》當中也有兩句：

歸來池苑皆依舊，太液芙蓉未央柳。

“舊柳”兩字押韻。“舊”字古全濁去聲，北京也是去聲。“柳”字古次濁上聲，北京也是上聲。這種上去通押只是偶然的例外，不可和全濁上聲歸去聲混為一談。現代方言古全濁上聲歸去聲的很多，古次濁上聲歸去聲的較少。

丁 古入聲

長干曲之二

崔 灝

家臨九江水，來去九江側。同是長干人，生小不相識。

玉階怨

李 白

玉階生白露，夜久侵羅襪。却下水晶簾，玲瓏望秋月。

漁翁

柳宗元

漁翁夜傍西巖宿，曉汲清湘然楚竹。煙消日出不見人，欸乃一聲山水綠。回看天際下中流，巖上無心雲相逐。

江雪

柳宗元

千山鳥飛絕，萬徑人蹤滅。孤舟蓑笠翁，獨釣寒江雪。

《玉階怨》一首的韻脚都是次濁聲母字，北京都讀去聲。《長干曲》一首的韻脚都是清聲母字，入聲清聲母字北京讀陰陽上去的都有，“側識”兩字却都讀去聲。《漁翁》和《江雪》兩首，韻脚三類聲母字都有。“宿”清聲母，去聲；“竹”清聲母，陽平；“綠”次濁聲母，照例去聲；“逐”全濁聲母，照例陽平。“絕”全濁聲母，照例陽平；“滅”次濁聲母，照例去聲；“雪”清聲母，上聲。這兩首詩，用北京話讀，韻脚四聲不一致。

總起來說，用北京話讀唐詩，韻脚四聲有的相同，有的不同。四聲不同主要的有三類：

(1) 陰平陽平通押(古音都是平聲)。這一類最多。

(2) 上聲和十一個聲母的去聲(見上文乙)可以通押(古音都是上聲)。

(3) 陰陽上去四聲通押(古音都是入聲，北京不收鼻音韻尾 [ŋ])。

這都由於古今音的變遷，唐詩的韻脚一般總是平上去入分押的。

陸

根據北京話辨別古入聲字或現代方言的入聲字，可以從兩方面看。積極方面，哪些字是入聲。消極方面，哪些字不是入聲。

子 積極方面，哪些字是入聲

(1) 不送氣塞音、塞擦音 [p t k tɕ tʂ ts] 六個聲母陽平字是入聲。例如：

[p]: 拔跋白帛雹薄別柏舶泊箔毫餗~剝勃博駁醅

[t]: 答沓達笪得德笛敵嫡覲翟跌疊碟牒獨讀牘犢毒奪鐸

[k]: 格閣蛤貉革隔隔葛骨~頭國號

[tɕ]: 及級極吉急棘卽脊疾集籍夾莢袂嚼潔結劫傑竭節捷截局菊橘決訣掘角厥概蹶鏹覺爵絕

[tʂ]: 札鋤閘(字本作牖)炸(字本作爍)宅擇~業翟着摺哲折轍木白~蒼~軸轴逐竹竺燭酌濁鋤(字本作鋤)琢啄濯直殖殖執姪職

[ts]: 雜鑿則擇選~澤責賊足卒族昨

(2) [fa fo] 不論陰陽上去都是古入聲。例如：

[fa]: 發髮伐筏閥罰法乏

[fo]: 佛

(3) [t th n l ts tsh s] 七聲母拼 [ɤ] 韻母不論陰陽上去(實際上只有陽平、去聲)都是古入聲。例如：

[tɤ]: 得德

[thɤ]: 忒特

[nɤ]: 訥

[lɤ]: 樂肋勒

[tsɤ]: 澤

[tshɤ]: 側廁測側策冊

[sɤ]: 澀塞嗇色

(4) [kh tʂ tʂh ʂ z] 五聲母拼 [uo] 韻母不論陰陽上去(實際上沒有上聲)都是古入聲。

例如：

[khuo]: 括闊廓擴

[tʂuo]: 拙桌捉着酌琢啄濯濁鋤(銳)

[tʂhuo]: 戳綽齣

[ʂuo]: 說朔數頤~燂碩

[zuo]: 若弱

(5) [p ph m t th n l] 七聲母拼 [ie] 韻,除了“爹”[tieɿ]字是古平聲外,不論陰陽上去都是古入聲。例如：

[pie]: 鰲熬(字本作閉)別

[phie]: 撇

[mie]: 滅篋蔑

[tie]: 疊碟牒蝶胡~,文言音謀迭

[thie]: 貼鐵蝶胡~兒,白話音帖

[nie]: 捏茶聶鐸孽臬

[lie]: 獵列烈裂劣

(6) [ye] 韻母字除了“嗟”[tɕyeɿ]、“癩”[tɕhyeɿ]、“靴”[ɕyeɿ]之外,都是古入聲。

例如：

[nye]: 虐瘡

[lye]: 略掠

[tɕye]: 勢~斷絕爵蹶厥概子牙~決訣掘倔覺~得脚~色鏤

[tɕhye]: 缺闕怯確却

[ɛye]: 薛雪學血穴

[ye]: 日約曷悅閱月越粵嶽岳樂音~躍

(7) [t k kh x ts s] 六聲母拼 [ei] 韻母, 不論陰陽上去(實際上沒有去聲)都是古入聲。

例如:

[tei˧]: 得必須

[kei˧]: 給

[khei˧]: 克~他(平常寫作“剋”)

[xei˧]: 黑

[tsei˧]: 賊

[sei˧]: 塞

(8) 有些字文言白話讀音不同, 文言讀開尾韻, 白話讀 [i] 尾韻或 [u] 尾韻, 這些字是古入聲。例如:

文言 [ɿ], 白話 [ei]: 黑勒賊克

文言 [ɿ], 白話 [ai]: 色冊摘擇

文言 [o], 白話 [ai]: 白柏伯陌脉

文言 [ɿ], 白話 [au]: 鶴

文言 [uo], 白話 [au]: 鑿落絡着

文言 [u], 白話 [iou]: 六

文言 [u], 白話 [ou]: 熟

文言 [ye], 白話 [iau]: 角學雀嚼削脚瘡

丑 消極方面, 哪些字不是入聲

(9) 鼻音 [ŋ] 尾韻、[ŋ] 尾韻都不是入聲。

(10) [m n l ʒ] 四聲母逢陰平、陽平、上聲不是入聲。(例外: “摸” [mo˧] 古平聲(《廣韻》模韵莫胡切)、入聲(《廣韻》鐸韵慕各切)兩讀。“捏” [nie˧]。“捋” [luo˧]。“勒”今文言讀 [lɿ˧], “勒緊”的“勒”讀 [lei˧], “勒索”的“勒”讀 [lɿ˧], “勒令”的“勒”讀 [lɿ˧]。)

(11) [ts tsh s] 三聲母拼 [ɿ] 韻母不是入聲。

(12) [ər] 韻零聲母字不是入聲。

(13) [uei] 韻不是入聲。(例外: “忒太, 過分”讀 [thuei˧]。)

有一點須要說明。北京音兩個上聲字相連, 第一個上聲字讀如陽平。例如“趕緊” [kan˧˥ tɕin˧˥], “趕”字由 214 調變 35 調。除了這類由連讀變調產生的陽平字之外, 北京音裏, 不送氣塞音、塞擦音聲母拼鼻音尾韻母總是陰平、上聲、去聲, 只有個別字是陽平。為什麼呢? 上述第(1)條和第(9)條加起來可以解釋這種語音構造的現象。根據第(1)條, 不送氣塞音、塞擦音聲母陽平字是古入聲字。根據第(9)條, 鼻音尾韻不是古入聲字。一個字音不能既是古入聲字, 同時又不是古入聲字。所以不送氣聲母拼鼻音尾韻母拼陽平只有少數後起的合音字或來

歷待考的字。前者如“不用”的合音字“甬”[pəŋ¹]和[pig¹]兩音。後者如“逗眼、捧眼”的“眼”[kən¹]。

柒

上節子丑兩方面的條文加起來還不是完全的。條文管不到的字就要一個一個的記。平時多讀押入聲韻腳的詩也是好法子。現在舉五首杜詩作例：

自京赴奉先縣詠懷五百字

杜 甫

杜陵有布衣，老大意轉拙章。許身一何愚，竊比稷與契心。居然成濩落，白首甘契闊溪。蓋棺事則已，此志常覲豁曉。窮年憂黎元，嘆息腸內熱日。取笑同學翁，浩歌彌激烈來。非無江海志，蕭灑送日月疑。生逢堯舜君，不忍便永訣見。當今廊廟具，構廈豈云缺溪。葵藿傾太陽，物性固莫奪定。顧惟螻蟻輩，但自求其穴匣。胡為慕大鯨，輒擬偃溟渤並。以茲悟生理，獨恥事干謁影。兀兀遂至今，忍為塵埃沒明。終愧巢與由，未能易其節精。沈飲聊自適，放歌破愁絕從。歲暮百草零，疾風高岡裂來。天衢陰崢嶸，客子中夜發非。霜嚴衣帶斷，指直不得結見。凌晨過驪山，御榻在嵒嶮疑。蚩尤塞寒空，蹴踏崖谷滑匣。瑤池氣鬱律，羽林相摩戛見。君臣留歡娛，樂動殷膠葛見。賜浴皆長纓，與宴非短褐匣。彤庭所分帛，本自寒女出昌。鞭撻其夫家，聚斂貢城闕溪。聖人筐篚恩，實欲邦國活匣。臣如忽至理，君豈棄此物微。多士盈朝廷，仁者宜戰慄來。況聞內金盤，盡在衛霍室書。中堂舞神仙，煙霧散玉質章。暖客貂鼠裘，悲管逐清瑟生。勸客駝蹄羹，霜橙壓香橘見。朱門酒肉臭，路有凍死骨見。榮枯咫尺異，惆悵難再述船。北轅就涇渭，官渡又改轍澄。羣水從西下，極目高崕兀疑。疑是崕峴來，恐觸天柱折禪。河梁幸未坼，枝撐聲窸窣心。行旅相攀援，川廣不可越云。老妻寄異縣，十口隔風雪心。誰能久不顧，庶往共飢渴溪。入門聞號咷，幼子飢已卒精。吾寧舍一哀，里巷亦鳴咽影。所愧為人父，無食致夭折章。豈知秋禾登，貧窶有倉卒清。生常免租稅，名不隸征伐奉。撫迹猶酸辛，平人固騷屑心。默思失業徒，因念遠戍卒精。憂端齊終南，瀕洞不可掇端。

這首詩韻腳一共有五十個字：

拙契闊豁熱烈月訣缺奪穴渤謁沒節絕裂發結嶮滑戛葛褐出

闕活物慄室質瑟橘骨述轍兀折窄越雪渴卒咽折卒伐屑卒掇

都是古音收[t]的入聲字。把這首詩讀熟了，就記得五十個入聲字。其中有幾個字的讀音要說明一下。“竊比稷與契”的“契”古音心母入聲(《廣韻》薛韵私列切)，今讀[ɕiev]。“白首甘契闊”的“契”古音溪母入聲(《廣韻》屑韵苦結切)，今讀[tɕhiev]。此外“契約”的“契”古音溪母去聲(《廣韻》霽韵苦計切)，今讀[tɕhiv]。本詩韻腳兩次用“折”字，音義不同。“恐觸天柱折”的“折”古音禪母入聲(《廣韻》薛韵常列切)，就是“弄[sɿ¹]了”的[sɿ¹]字。“無食致夭折”的“折”古音章母入聲(《廣韻》薛韵旨熱切)，今讀[tɕɿ¹]。本詩韻腳“卒”字三見，音義也不同。“幼子飢已卒”的“卒”古音精母入聲(《廣韻》術韵子聿切)，今讀[tɕu¹]。“貧窶有倉卒”的“卒”就是“猝”，古音清母入聲(《廣韻》沒韵倉沒切)，今讀[tshuv]。“因念遠戍卒”的“卒”古音精母入聲(《廣韻》沒韵臧

沒切),今讀 [tsu1]。“生卒”的“卒”和“兵卒”的“卒”,今音沒有分別。

憶昔之二

杜 甫

憶昔開元全盛日日,小邑猶藏萬家室。稻米流脂粟米白,公私倉廩俱豐實。九州道路無豺虎,遠行不勞吉日出。齊紈魯縞車班班,男耕女桑不相失。宮中聖人奏雲門,天下朋友皆膠漆。百餘年間未災變,叔孫禮樂蕭何律。豈聞一絹值萬錢,有田耕種今流血。洛陽宮殿燒焚盡,宗廟新除狐兔穴。傷心不忍問耆舊,復恐初從亂離說。小臣魯鈍無所能,朝廷記憶蒙祿秩。周宣中興望我王,灑血江漢身衰疾。

這首詩的韻脚“日室實出失漆律血穴說秩疾”等十二個字都是古音收 [t] 的入聲字。

哀江頭

杜 甫

少陵野老吞聲哭,春日潛行曲江曲。江頭宮殿鎖千門,細柳新蒲爲誰綠? 憶昔霓旌下南苑,苑中萬物生顏色。昭陽殿裏第一人,同輦隨君侍君側。輦前才人帶弓箭,白馬嚼齧黃金勒。翻身向天仰射雲,一箭正墜雙飛翼。明眸皓齒今何在,血污游魂歸不得。清渭東流劍閣深,去住彼此無消息。人生有情淚霑臆,江水江花豈終極。黃昏胡騎塵滿城,欲往城南望城北。

佳人

杜 甫

絕代有佳人,幽居在空谷。自云良家子,零落依草木。關中昔喪亂,兄弟遭殺戮。官高何足論,不得收骨肉。世情惡衰歇,萬事隨轉燭。夫婿輕薄兒,新人美如玉。合昏尚知時,鴛鴦不獨宿。但見新人笑,那聞舊人哭。在山泉水清,出山泉水濁。侍婢賣珠回,牽蘿補茅屋。摘花不插髮,采柏動盈掬。天寒翠袖薄,日暮倚修竹。

夢李白二首之一

杜 甫

死別已吞聲,生別常惻惻。江南瘴癘地,逐客無消息。故人入我夢,明我長相憶。恐非平生魂,路遠不可測。魂來楓林青,魂返關塞黑。君今在羅網,何以有羽翼? 落月滿屋梁,猶疑照顏色。水深波浪闊,無使蛟龍得。

《哀江頭》的韻脚“哭曲綠色側勒翼得息臆極北”等十二個字,《佳人》的韻脚“谷木戮肉燭玉宿哭濁屋掬竹”等十二個字,《夢李白》的韻脚“惻息憶測黑翼色得”等八個字,都是古音收 [k] 的入聲字。

自己的方言沒有入聲,要辨認古入聲字,除了用第陸節的條文來推之外,可以讀押入聲韻脚的詩,還不妨多查韻書。

怎樣求出方音和北京音的語音對應規律

本篇討論語音對應規律，分成五項來說：（壹）什麼叫語音對應規律；（貳）怎樣求出語音對應規律；（參）語音對應規律和語音構造規律的關係；（肆）語音對應規律和語音演變規律的關係；（伍）語音對應規律的用途和使用範圍。

壹 什麼叫語音對應規律

北京話和方音之間，方音和方音之間，語音常常有一定的關係，這種關係叫語音對應。研究語音對應得出的規律叫語音對應規律。現在我們拿廣州[u]韻字作例，看廣州音和北京音有什麼關係。

廣州音	例 字	北京音
,fu	夫膚敷孚俘孵馱	,fu
,fu	枯	,k'u
,fu	呼	,xu
,fu	扶芙符	,fu
'fu	府俯腑斧甫撫	'fu
'fu	苦	'k'u
'fu	虎	'xu
'fu	婦	fu'
fu'	賦富副	fu'
fu'	庫袴	k'u'
fu'	庠~水	xu'
fu'	腐輔	'fu
fu'	付傅赴訃父附負	fu'
,ku	姑辜孤	,ku
'ku	古估~計賈商~股鼓	'ku
ku'	故固雇顧	ku'
,k'u	箍	,ku
,u	烏污	,u
,u	胡湖鬍狐壺	,xu
'u	塢	'u

廣州音	例 字	北京音
‘u	潞水~	‘xu
u’	惡好~	u’
u’	戶滬互護	xu’

上列例字把廣州 [u] 韻字的常用字都包括了。從這些例字可以看出,凡是廣州 [u] 韻的字北京都讀 [u] 韻。因此可以得出一條從廣州音看北京音的語音對應規律:

- 1 廣州的 [u] 韻北京也是 [u] 韻。例如“姑”字廣州讀 [ku], 北京讀 [ku]。

現在再看廣州自成音節的 [ŋ] 和北京音的關係。

廣州音	例 字	北京音
ŋ	吾梧吳娛	u
‘ŋ	五伍午忤忤	‘u
ŋ’	誤悟晤	u’

從這些例字我們又可以得出一條從廣州音看北京音的語音對應規律:

- 2 廣州自成音節的 [ŋ] 北京是 [u]。例如“五”字廣州讀 [‘ŋ], 北京讀 [‘u]。

貳 怎樣求出語音對應規律

我們想要求出方音和北京音的對應規律,就是怎麼樣把方音改成北京語音的規律,先要做好兩項準備工作。

第一項準備工作是掌握北京音韻系統的要點,記住北京有幾個聲母,幾個韻母,幾個聲調,記的時候要注意次序,才容易記住。並且了解北京聲韻調配合成字的主要情況。為工作方便起見,最好把北京聲韻調表抄下來,分別注上例字。並且準備一個包括三四千常用字的《北京同音字表》。

第二項準備工作是求出方言(要和北京對比的方言)音韻系統的要點,寫出聲母表、韻母表、聲調表,作好同音字表。聲母表依發音部位、發音方法排列,同一橫行聲母發音部位相同,同一豎行聲母發音方法相同。韻母表依主要元音、韻尾、韻頭(介音)排列,同一橫行主要元音、韻尾相同,同一豎行介音相同。就是韻母先依韻尾分類,次序是開尾韻(沒有韻尾的韻母),其次是元音韻尾韻: [i] 尾韻, [u] 尾韻, [y] 尾韻, [ɤ] 尾韻, 其次是輔音韻尾韻: [m] 尾韻, [n] 尾韻, [ŋ] 尾韻, [p] 尾韻, [t] 尾韻, [k] 尾韻, [ʔ] 尾韻。每一類韻母又依韻頭分類,次序是開口呼(無介音),齊齒呼([i] 和帶 [i] 介音的),合口呼([u] 和帶 [u] 介音的),撮口呼([y] 和帶 [y] 介音的)上下對齊。要是帶有帶 [ɤ] 介音的韻母,也自成一豎行。輔音自成音節的韻母 [m n ŋ l] 等可以放在元音韻尾韻跟輔音韻尾韻中間。同音字表的作法和北京同音字表相同。最好是一韻自成一頁,同一橫行的字聲母相同,同一豎行的字聲調相同。

兩項準備工作作好之後,就可以開始作方音和北京音的比較工作了。假定這個方言是用中國科學院語言研究所編的《漢語方言調查簡表》或《方言調查字表》調查的,在記錄聲調、聲母、

表一 漢口和北京字調對照表

古 調 類	古 清 濁	行	例 字	漢口調類	北京調類
平 聲	清	1	高 知 專 尊 丁 邊 安	陰 平 ˊ	陰 平 ˊ
		2	開 超 初 粗 天 偏		
		3	婚 商 三 飛		
	全 濁	4	窮 陳 牀 才 唐 平	陽 平 ˊ	陽 平 ˊ
		5	寒 時 詳 扶		
	次 濁	6	鵝 娘 人 龍 難 麻 文 云		
上 聲	清	7	古 展 紙 走 短 比 襖	上 聲 ˇ	上 聲 ˇ
		8	口 丑 楚 草 體 普		
		9	好 手 死 粉		
	次 濁	10	五 女 染 老 暖 買 武 有		
	全 濁	11	近 柱 是 坐 淡 倍		
		12	厚 社 似 父		
去 聲	清	13	蓋 帳 正 醉 對 變 愛	去 聲 ˋ	去 聲 ˋ
		14	抗 唱 菜 怕		
		15	漢 世 送 放		
	全 濁	16	共 陣 助 賤 大 備		
		17	害 樹 謝 飯		
	次 濁	18	岸 閏 漏 怒 帽 望 用		
入 聲	清	19	急 竹 職 卽 得 筆 一	陽 平 ˊ	陰 平 ˊ
		20	曲 出 七 禿 匹		
		21	黑 識 惜 福		
		22	各 桌 窄 接 百 約		陽 平 ˊ
		23	卻 尺 切 鐵 拍		
		24	歇 說 削 發		陰 平 ˊ
	次 濁	25	岳 人 六 納 麥 物 藥		
	全 濁	26	局 宅 食 雜 讀 白		
		27	合 舌 俗 服		
					陽 平 ˊ

韻母的時候，就已經掌握了一部分方音和北京音對應的情況了。因為這兩個調查表的聲調例字、聲母例字、韻母例字的排列，都是兼顧古音和北京音系的。記好聲韻調例字之後，就聲韻調例字就可以看出一部分方音和北京音的對應關係。

比方聲調表右邊有二十七行例字，要是用聲調表記一下漢口的聲調，拿來跟北京的聲調對比，就得到 12 頁表一。從表一可以看出，第 1 行（“高”等）到 18 行（“岸”等）漢口的調類和北京完全相同：

1 高	2 開	3 婚	漢口北京都讀陰平	
4 窮	5 寒	6 鵝	漢口北京都讀陽平	
7 古	8 口	9 好	10 五	漢口北京都讀上聲
11 近	—	18 岸	漢口北京都讀去聲	

只有末了九行兩地調類不同：

19 急——27 合

漢口全讀陽平

北京分歸陰陽上去

其中 19—24 六行的字北京讀陰陽上去四聲的都有。“一、出、七、禿、匹、黑、惜、桌、接、約、拍、欸、說、削、發”等字讀陰平。“彎曲”的“曲”讀陰平，“歌曲”的“曲”讀上聲。“切斷”的“切”讀陰平，“切實”的“切”讀去聲。“急、竹、職、識、福”等字讀陽平。“得到”的“得”[tɿ˥] 讀陽平，必須的“得”[tei˥] 讀上聲。“筆、窄、百、尺、鐵”等字讀上聲。“卽、各、卻”等字讀去聲。第 25 行的字北京讀去聲。26—27 兩行的字北京都讀陽平。這就可以有個線索：漢口的陰平北京也是陰平；漢口的上聲北京也是上聲；漢口的去聲北京也是去聲；就是漢口的陽平字比北京的陽平字多得多，漢口陽平字北京有一部分是陽平，有一部分北京分歸陰平、上聲、去聲。這還不能當作語音對應規律馬上就寫下來，從這個線索出發，再把整個同音字表或全部字音卡片檢查一遍，才能寫出規律。

又如聲母例字表有下列八對字：

精—經	節—結	秋—丘	齊—旗
修—休	全—權	趣—去	旋—玄

每一對字北京都同音，“精”和“經”同音，……“旋”和“玄”同音，聲母都是 [tɕ tɕʰ ɕ]。假定用聲母例字表記一下濟南音，就可以發現這八對字濟南也都分別同音，聲母也都是 [tɕ tɕʰ ɕ]。這就可以得到濟南北京兩處 [tɕ tɕʰ ɕ] 範圍大致相同的線索，可以作全面檢查同音字表或排比全部字音卡片的參考。假定用聲母例字表記一下青島音，就可以發現這八對字青島每一對都不同音，橫線“—”前頭的字青島的聲母是 [ts tsʰ s]，橫線後頭的字青島的聲母是 [c cʰ ɕ]。這就可以得到青島的 [ts tsʰ s] 和 [c cʰ ɕ] 在 [i y] 前北京合併成 [tɕ tɕʰ ɕ] 的線索，供我們檢查同音字表或排比全部字音卡片的參考。

又如韻母例字表有“官”字和“關”字，北京這兩個字都讀 [kuan]，浙江溫嶺“官”字讀 [kuo]，“關”字讀 [kue]。這就可以得到溫嶺 [uo ue] 兩韻北京合併成 [uan] 韻的線索，供我